

Großbritannien

Dreimonatiger Schulbesuch ohne Gegenseitigkeit – Frühjahr 2019

1. Allgemeine Informationen

Das Programm besteht seit mehr als 20 Jahren und ist ein alternatives Angebot des Bayerischen Jugendrings zu den Schüleraustauschprogrammen auf Gegenseitigkeit. Der Schwerpunkt liegt bei diesem Programm auf dem Schulbesuch. Die Schulen befinden sich hauptsächlich im Norden Englands und im Süden Schottlands in landschaftlich reizvoller Umgebung. Ein regionaler Schwerpunkt ist traditionell der Lake District in Cumbria.

Das Programm wird seit 1995 betreut und koordiniert von der Partnerorganisation:

**Connect Europ
Mike and Fran Stokes
Grange-over-Sands
Cumbria**

Das Programm richtet sich an Schülerinnen und Schüler, die kontaktfreudig und aufgeschlossen gegenüber neuen Begegnungen und Erfahrungen sind. Das Programm ist für Jugendliche geeignet, die über eine altersgerechte Reife und hohes Anpassungsvermögen verfügen. Der/Die Gastschüler_innen sollten grundsätzlich tolerant und unempfindlich sein und es soll ihr eigener Wunsch sein, an diesem Programm teilzunehmen. Aus Erfahrung wissen wir auch, dass es nur wenige Gastfamilien gibt, die bereit sind, vegetarische Verpflegung anzubieten. Der Fokus liegt auf dem Schulbesuch, dem Einfinden in eine andere Kultur, dem Erleben eines neuen Alltags und natürlich beim Erlernen der englischen Sprache.

In den meisten Fällen handelt es sich um staatliche, koedukative Schulen, die über einen sehr guten Ruf verfügen. Vereinzelt sind auch Privatschulen beteiligt. Einige Schulen unterrichten ausschließlich Jungen oder Mädchen.

Traditionell wird in den britischen Schulen eine Uniform getragen. Für Gastschüler_innen sind keine Ausnahmen vorgesehen. Die Schulen in Großbritannien sind nahezu ohne Ausnahme Gesamtschulen (Comprehensive Schools) und zugleich Ganztagschulen. Manche Schulen haben einen Schwerpunkt, z.B. auf IT, Musik und Drama oder Sport. Einige Schulen sind reine Oberstufenkollegs.

Die deutschen Schüler_innen besuchen die Schule während eines Trimesters (term). Das Trimester wird in der Mitte durch eine Ferienwoche (half-term) unterbrochen. Schottland hat hier andere Regelungen. Für Teilnehmer_innen, die 16 Jahre und älter sind besteht die Möglichkeit zu Erkundungen der Umgebung. Diese müssen jedoch ausdrücklich vorher vom Bayerischen Jugendring in Absprache mit der jeweiligen Gastfamilie und unserem Partner Mike Stokes schriftlich genehmigt werden. Sollte die Partnerorganisation und / oder die Gastfamilie diesbezügliche Planungen für nicht ratsam oder für zu gefährlich halten, dann ist deren Rat unbedingt Folge zu leisten! Eigenständiges Reisen für Teilnehmende unter 16 Jahren ist grundsätzlich nicht gestattet, auch nicht in Begleitung älterer Teilnehmer_innen aus der Gruppe!

Die Gastfamilien haben in der Regel keine Kinder im Alter der deutschen Schüler_innen. Es handelt sich um Ehepaare sehr unterschiedlichen Alters. Zum Teil sind es junge Familien mit kleinen Kindern, mitunter ältere Ehepaare, deren Kinder bereits außer Haus sind, in einzelnen Fällen auch Alleinstehende ohne Kinder, die ausreichend Platz zur Unterbringung eines Jugendlichen haben. Es wird grundsätzlich ein eigenes Zimmer zur Verfügung gestellt. Die Unterbringung erfolgt in der Regel als einziger Gast in der Familie. In einigen Fällen besteht die Möglichkeit der Unterbringung eines zweiten deutschen Gastes (siehe hierzu ein eigenes Formular zur Rückmeldung in den Bewerbungsunterlagen). Große Städte wie z.B. London, Manchester, Edinburgh sind keine Programmorte.

- Termin:** 04. Januar – 30. März 2019
- Preis:** € 3.350,--
- Alter:** Es können sich Schüler_innen bewerben, die im Schuljahr 2018/2019 die 9. oder 10. Jahrgangsstufe besuchen, zum Zeitpunkt des Auslandsaufenthaltes aber noch keine 18 Jahre alt sind. Schüler_innen, die zum Zeitpunkt des Auslandsaufenthaltes jünger als 14 ½ Jahre sind, haben schlechte Vermittlungschancen, Schüler_innen die zwischen 15 und 16 Jahren alt sind, können fast ausschließlich nach Schottland vermittelt werden, Jugendliche ab einem Alter von 16 Jahren haben grundsätzlich gute Vermittlungschancen. Maßgeblich ist das Geburtsdatum.
- Bewerbungsschluss:** **16. August 2018** (Posteingang beim BJR)

Im Teilnahmepreis inbegriffen:

Vorbereitungsveranstaltung, Gruppenflug München – Manchester - München, Reisebegleitung auf dem Hin- und Rückflug, Transfer von und zur Gastfamilie, Schulbesuch, Schulwegkosten, Unterkunft und Verpflegung in einer Gastfamilie, Abschluss einer Auslandsversicherung (Haftpflicht, Unfall, Krankheit, Reisegepäck, Rechtsschutz)

Im Durchschnitt können ca. 20 Schüler_innen vermittelt werden.

Schülern und Schülerinnen, die aus finanziellen Gründen auf eine Teilnahme verzichten müssten, kann auf begründeten Antrag ein Zuschuss aus dem Sozialfonds des BJR gewährt werden.

Kriterien dazu finden Sie unter

<https://www.bjr.de/themen/internationales/individueller-schueleraustausch.html>

Generell hat das Bayerische Staatsministerium für Unterricht und Kultus den vom Bayerischen Jugendring vermittelten Schulbesuch im Ausland während der Schulzeit genehmigt. Grundlage ist die Bekanntmachung im KWMBI Nr. 5/2010 vom 26.01.2010 Seite 71, Az.: I 6-5 S 4324-6.125 135. Nach Erhalt der Vermittlungsbestätigung ist die Beurlaubung vom Unterricht formlos bei der Schulleitung zu beantragen

Wir müssen darauf hinweisen, dass sich aus einer Bewerbung kein Anspruch auf eine tatsächliche Berücksichtigung ableiten lässt. Die Vermittlung durch den BJR hängt davon ab, ob im Ausland genügend Schulen und Gastfamilien am Programm teilnehmen. Oft übersteigt die Zahl der Bewerbungen aus Bayern die Anzahl der Vermittlungsplätze erheblich. **Aus diesem Grund können keine Garantien für eine Vermittlung gegeben werden.** Dies gilt auch bei wiederholten Bewerbungen nach einer erfolgten Ablehnung in einem unserer Programme.

Nach Erhalt der Vermittlungsbestätigung ist die Beurlaubung vom Unterricht formlos bei der Schulleitung zu beantragen. Bereits im Vorfeld muss geklärt werden, dass die Beurlaubung im Fall einer Vermittlung sicher erfolgt.

Eine Benachrichtigung über die erfolgreiche (oder nicht mögliche) Vermittlung wird in der zweiten Novemberhälfte erfolgen. Bitte warten Sie unsere Mitteilung ab.

Bitte beachten: Eine parallele Bewerbung für mehrere Programme des BJR ist nicht möglich!

2. Bewerbungsverfahren

Die Bewerbungsunterlagen sind ausgefüllt und unterschrieben zusammen mit dem beiliegenden "Merkblatt zum Schulbesuchsprogramm in Großbritannien" der Schule zur Kenntnis vorzulegen. Besonders wichtig für die Annahme der Bewerbung ist die Empfehlung der Schule.

Folgende Unterlagen sind erforderlich und müssen **bis zum 16. August 2018** (es gilt der Poststempel) beim Bayerischen Jugendring fristgerecht eingereicht werden:

4 x	Bewerbungsbogen mit 1 aufgeklebten Foto oben rechts (Passfoto nicht Bedingung, jedoch gute Qualität und angemessene Abbildung und Größe) – auszufüllen in Deutsch und Englisch
4 x	Fotos von der Familie, Eltern, Haus / Wohnung → auf beigefügtem oder eigenem Bogen Originalfotos aufkleben oder Farbausdruck
4 x	Gesundheitsformular (auszufüllen in Deutsch und Englisch)
4 x	Brief an die Gastfamilie (in Englisch vorzugsweise handschriftlich, in jedem Fall aber mit persönlicher Unterschrift, mindestens 1 DIN A4-Seite mit folgendem Inhalt: <ul style="list-style-type: none"> • Eigene Vorstellung mit Alter und Hobbys (Freizeitbeschäftigungen) und kurze Vorstellung der eigenen Familienmitglieder • häusliche Pflichten • bevorzugte Freizeitbeschäftigungen • eigene Erwartungen hinsichtlich des Aufenthaltes und Motivation zur Teilnahme <p>Bitte den Brief und die Bewerbung nicht im Speziellen auf England oder Schottland beziehen, sondern allgemein auf Großbritannien</p>
3 x	Rückmeldung Unterbringung
4 x	Verhaltenskodex (s. Vordruck)
4 x	Einverständniserklärung der Eltern (s. Vordruck)
2 x	Vertrauliche Empfehlung der Schule im verschlossenen Umschlag 1x Original, 1 x Kopie! (s. Vordruck) – <u>in</u> Englisch
1 x	Einwilligung Datenerhebung - Datenschutz (siehe Vorlage)
2 x	Kopie des letzten Zwischenzeugnisses oder falls Notenstandmitteilung zusätzlich das letzte Jahreszeugnis
1 x	Polizeiliches Führungszeugnis (nur die Teilnehmer_innen, die zum Zeitpunkt des Aufenthaltes 16 Jahre alt sind oder werden). Das Führungszeugnis wird nach Großbritannien weitergeleitet und dort nach Einsichtnahme vernichtet.

Bitte die Bewerbungsunterlagen zunächst in Farbe ausdrucken und **gut leserlich ausfüllen (in Druckbuchstaben)**, davon 3 weitere Kopien anfertigen und jeweils im Original unterschreiben. Senden Sie uns **die kompletten Bewerbungsunterlagen ausschließlich per Post** zu.

Es sind insgesamt 4 Sätze, davon bestehen jedoch nicht alle Sätze aus allen Formularen (siehe Auflistung im Kasten). 1 Satz ist das Original!

Die Bewerbungsunterlagen werden an Schulen und Familien in Großbritannien weitergereicht. Bitte verzichten Sie deshalb bei der Wahl der Fotos auf Hüte, Mützen, Schmuck oder auffallend viel Make-up.

Wichtig:

- Wir benötigen **alle 4 Sätze der Unterlagen** mit **Originalunterschriften**, wo diese erforderlich sind:
- **Bitte sortieren Sie jeden Bewerbungssatz in folgender Reihenfolge:**
 - Bewerbungsbogen mit Foto (in Farbe)
 - Fotobogen (in Farbe)
 - Gesundheitsformular
 - Brief an die Gastfamilie (mit Originalunterschrift)
 - Rückmeldung Unterbringung
 - Verhaltenskodex (alle Seiten)
 - Einverständniserklärung der Eltern (alle Seiten)
- Bitte heften Sie jeden Bewerbungssatz mit einer einfachen Büroklammer zusammen (nicht tackern!) und geben alle 4 Sätze in einer einzigen offenen Klarsichthülle (bitte keine Bewerbungsmappen und Abheftleisten!) ins Kuvert.
- Bitte legen Sie folgende Unterlagen gesondert bei:
 - 1 x Einwilligung Datenschutz
 - 2 x Vertrauliche Empfehlung der Schule **1x im Original / 1 x als Kopie** in einem verschlossenen Kuvert (evtl. fehlende Kopie wird von uns angefertigt)
 - 2 x Kopie Zeugnis/se

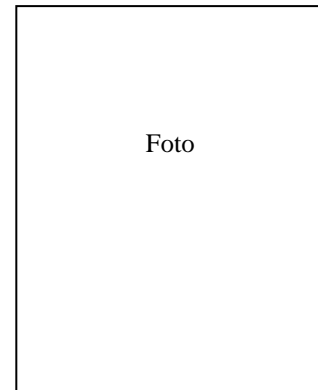
Bitte alle Unterlagen auf Vollständigkeit und richtige Sortierung kontrollieren und an folgende Anschrift senden:

Bayerischer Jugendring, Bereich Entwicklung und Beratung, z.Hd. Frau Helga Schuster, Postfach 20 05 18, 80005 München.

Sobald die Bewerbung vollständig bei uns eingegangen ist, versenden wir eine kurze Bestätigung per Mail.

Nach Eingang der Bewerbung wird eine Anzahlung von 400,-- Euro fällig. Ohne Anzahlung kann keine Vermittlung in GB vorgenommen werden. Sie erhalten dazu eine gesonderte Aufforderung / Rechnung. **Überweisen Sie bitte vorher keine Geldbeträge.**

BAYERISCHER JUGENDRING
Postfach 20 05 18
80005 München
Tel. 089/514 58 48
Fax: 089/514-58-88
Schuster.Helga@bjr.de



3. Bewerbung / Application

(bitte entsprechendes Programm ankreuzen)

zum Schulbesuch in Großbritannien für das

Herbsttrimester / Autumn term Jahr 2018

Frühjahrstrimester / Spring term Jahr 2019

(Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen / Please print all information clearly)

Familienname / Surname Vorname / First name

PLZ / Ort / Straße / Address Telefon Festnetz + mobil / Phone

E-mail Bewerber in:
(bitte klar leserlich schreiben)

Geburtsdatum / Date of birth Geschlecht m/w / Sex m/f

Staatsangehörigkeit / Citizenship Konfession / Religion

Geschwister (Anzahl, Alter) / Brothers and sisters (numbers, age)

Name des Vaters / Father's name Beruf / Occupation

Name der Mutter / Mother's name Beruf / Occupation

Telefonische Erreichbarkeit bei Berufstätigkeit der Eltern (inkl. Handy-Nr. für Notfälle)
+ E-Mail / mobile or phone number of parents

Name und Anschrift der Schule / Name and address of school

Klasse / Grade

Englischkenntnisse / wie viele Schuljahre
Knowledge of English / how many years

Besondere Interessen / Special interests and hobbies

Hast du besondere Wünsche? / Do you have any particular requests?

Bist du Vegetarier_in / Are you vegetarian?

Bist du Raucher_in? / Do you smoke?

Erklärung:

Ich versichere die Vollständigkeit und Richtigkeit meiner Angaben. Mir ist bekannt, dass falsche Angaben eine erfolgreiche Vermittlung verhindern können. Ich werde Änderungen der in dieser Bewerbung gemachten Angaben unverzüglich melden. Die Teilnahmebedingungen des Bayerischen Jugendrings habe ich zur Kenntnis genommen und wurden von mir akzeptiert.

Unterschrift beider Eltern oder der
Erziehungsberechtigten /
Signature of parents or legal guardians

Unterschrift der Bewerberin / des Bewerbers /
Signature of applicant

Ort / Place

Datum / Date

FOTOS ***** FOTOS ***** FOTOS ***** FOTOS ***** FOTOS ***** FOTOS *****

4. Gesundheitsformular / Health Information

Please write in German and English and print clearly

Name, Vorname / Name, First name:
Adresse / Address:
Größe / Height: Gewicht / Weight:
<u>Erreichbarkeit (Eltern) / Contact (Parents):</u>
Tel. Privat / Home:
Geschäftlich / Business:
Fax:
Handy / Mobile:.....
E-mail:

Für einen sicheren Ablauf der Teilnahme am Austauschprogramm ist es von großer Wichtigkeit, genauere Informationen über den aktuellen Gesundheitszustand zu haben. Dies beinhaltet auch Unverträglichkeiten, Allergien, bestimmte Einschränkungen, regelmäßig benutzte Medikamente etc.. Dazu gehören auch Angaben zur Vorgeschichte wie Vorerkrankungen, Operationen, längere Behandlungen, Therapien.

To ensure the safety of the participants and the smooth running of the exchange programme it is important to have detailed information about each participant's state of health. This includes any special intolerances, allergies, certain restrictions, regularly used medication etc., including information about any relevant medical history, pre-existing conditions, operations, long-term treatments and therapies.

Befürchtungen, dass die ehrliche Beantwortung zu Benachteiligungen im Bewerbungsverfahren führt, sind unbegründet. Sie erhöht im Gegenteil die Chancen auf eine optimierte Vermittlung.

Please do not be afraid to be discriminated in the matching process in any way when you give totally honest answers. On the contrary, the true facts may well increase your chances of a more suitable match.

Wir bitten, alle Fragen ehrlich und vollständig zu beantworten und ggf. zu kommentieren (wenn nötig, auf einem Beiblatt).

Please answer all questions honestly and completely and give comments if necessary (if you need more space, please attach a separate sheet).

Spätere Ergänzungen teilen Sie uns bitte **schriftlich** mit.
Please let us have up dates in written form.

		Erläuterungen / Explanations:
Vegetarier_in / <i>Vegetarian</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Einschränkungen bei Ernährung / <i>Special diets:</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Essstörungen (Vergangenheit) / <i>Eating disorders (past)</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Essstörungen aktuell / <i>Eating disorders (present)</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Angststörung / Depressionen (Vergangenheit) / <i>Anxiety disorder or Depressions (past)</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Angststörung / Depressionen (aktuell) / <i>Anxiety disorder or Depressions (present)</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Atemwegsprobleme / <i>Respiratory problems</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Allergien (auch Tierhaare und Insektenstiche) / <i>Allergies (e.g. Penicillin, insect bite, etc)</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Bei Tierhaarallergie: Ist eine Vermittlung in eine Familie mit Haustieren trotzdem möglich? / <i>If allergic to animal hair, would you still accept a host family with pets?</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Diabetes	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Epilepsie / <i>Epilepsy</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Herzprobleme / <i>Heart condition</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Flugangst / <i>Fear of flying</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Phobien / <i>Other Phobias</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Bluthochdruck / <i>High blood pressure</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Niedriger Blutdruck / <i>Low blood pressure</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Operationen / <i>Operations</i>	Welche/wann <i>If yes, which/when:</i>	

		Erläuterungen / Explanations:
Sonstige chronische, physische oder psychische Einschränkungen wie z.B. Autismus, Asperger-Syndrom, etc./ <i>Physical or psychic limitations, e.g. autism, Asperger's syndrome, etc.</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
Benötigte Medikamente / <i>Required medication:</i> <u>Impfungen / Immunizations:</u>	Welche / <i>Which:</i>	
1. Masern / <i>Measles</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
2. Mumps	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
3. Röteln / <i>Rubella</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
4. Windpocken / <i>Chickenpox</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
5. Tetanus	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
6. Diphtherie / <i>Diphtheria</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
7. Polio	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
8. Keuchhusten / <i>Pertussis</i>	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
9. Meningitis C	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
10. Hepatitis B	Ja/Yes <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/>	
	Andere / <i>Others:</i>	
Tetanus (wann zuletzt): <i>Tetanus (when last):</i>		
Sonstige Info zu Impfungen (ggf. Unverträglichkeiten) <i>Other info on immunizations and possible intolerances</i>		
Unverträglichkeiten von Medikamenten <i>Intolerances to any medication</i>		
Sonstige wichtige Informationen zur Gesundheit / <i>Other important information on health</i>		

Wir versichern hiermit, dass wir wissentlich keine Informationen bezüglich uns bekannter Krankheiten, Einschränkungen, Ernährungsgewohnheiten bzw. anhängiger oder vorausgegangener Krankheiten und Therapien verschwiegen haben. Wir übernehmen die volle Verantwortung für Probleme, die durch Nichtbeachtung entstehen können und sind uns bewusst, dass diese zur Beendigung der Teilnahme am Programm führen können.

We herewith confirm that we have included all relevant information available to us concerning illnesses, disabilities, special diets, ongoing treatments and therapies. We accept full responsibility for any problems that may arise from our failure to disclose any relevant information and we are fully aware that this could lead to the termination of my / our child's participation in the programme.

Ich / Wir genehmige/n die ärztliche Behandlung für mein / unser Kind, falls diese von der Gesundheitsbehörde, der Gastfamilie bzw. den für das Programm Verantwortlichen für notwendig erachtet wird.

I / We authorize any medical attention for my / our child if this is judged necessary by the medical authorities, the host family or the educators responsible for the programme.

Datum / Date:

Unterschrift Teilnehmer_in / *Signature participant:*

Datum / Date:

Unterschrift der Eltern bzw. gesetzl. Vertreter_in /
Signature of parents or legal guardians:

5. Rückmeldung zur Unterbringung / Feedback Accommodation

Durch die zunehmend größere Anzahl von Bewerber_innen im Vergleich mit den zur Verfügung stehenden Familien in Großbritannien, kann eine Vermittlung manchmal nur erfolgen, wenn eine Familie zwei Gastschüler_innen aufnimmt. Die Gastschüler_innen haben jeweils ihr eigenes Schlafzimmer. Diesbezüglich brauchen wir Ihre verbindliche Erklärung zum Thema Unterbringung.

Wir sind einverstanden, dass unser Sohn / unsere Tochter unter Umständen gemeinsam mit einem anderen Teilnehmer / einer anderen Teilnehmerin des Programmes bei derselben Gastfamilie untergebracht ist, wenn dies die einzige Möglichkeit zur Teilnahme am Programm ist.

We agree, that our son / daughter will be sharing the family with another student from Germany, (having a room each), if it was the only chance to be accepted for the programme.

JA NEIN

Datum / Date:

Unterschrift Teilnehmer_in / *Signature participant:*

Datum / *Date:*

Unterschrift der Eltern bzw. gesetzl. Vertreter_in /
Signature of parents or legal guardians:

6. Verhaltenskodex – Code of Behaviour

1. Der vollzeitliche Besuch der Schule im Ausland ist ein integraler Bestandteil dieses Programms und für mich verpflichtend.

I understand that school attendance forms an integral part of this Exchange and is therefore compulsory.

2. Ich weiß, dass es nicht gestattet ist, unabhängig und ohne die Begleitung von Erwachsenen während des Aufenthalts im Ausland zu reisen und dass ein Nichteinhalten dieser Bedingung im Normalfall zu einer vorzeitigen Beendigung der Teilnahme am Programm führt.

I understand that I am not permitted to travel independently and without adults during the Exchange period and that a breach of this condition will normally result in immediate termination of my Exchange.

3. Ich werde während des Aufenthalts im Ausland kein motorbetriebenes Fahrzeug führen.

I will not drive a motor vehicle of any description during the Exchange.

4. Es ist mir klar, dass aufgrund der Jugendschutzgesetze im Ausland es nicht gestattet ist, Alkohol jedweder Art zu kaufen und / oder zu konsumieren. Das gleiche gilt für Tabakprodukte und Drogen jeglicher Art, außer vom Arzt verschriebene Medikamente.

I understand that legislation abroad for the protection of children and young people makes it illegal to purchase or consume alcohol of any kind and it is therefore forbidden to do so. The same applies to tobacco products and drugs with the exception of those prescribed by a medical practitioner.

5. Ich werde mich an die Verhaltensregeln meiner Gasteltern halten.

I will accept the direction and guidance of my host parents at all times.

6. Ich sichere zu, dass ich mich an die Maßgaben halte, die von den verantwortlichen Koordinatoren im Ausland, von den Gasteltern und von den verantwortlichen Tutorinnen / Tutoren an meiner Gastschule vorgegeben werden. Es ist mir klar, dass der Erfolg dieses Schulbesuchprogramms zu einem großen Teil von mir selbst abhängig ist.

I agree to abide by the instructions given by the coordinators responsible abroad, by my host parents as well as by the liaison teachers at my hosting school. I understand that the benefits I will gain from this experience will depend very much on my own efforts.

7. Ich bin mir bewusst, dass ich bei diesem Programm als ein Vertreter / eine Vertreterin meines Landes, meiner Schule und auch meiner Familie angesehen werde, während ich im Ausland bin und mein Verhalten, mein Erscheinen und auch meine Einstellung entsprechend angesehen werden. Ich sichere hiermit zu, dass ich mich bemühen werde kooperativ zu sein und die Verantwortlichen des Programms, ebenso wie die anderen Teilnehmer_innen unterstützen werde.

I realise that I will be acting as an ambassador for my family, my school and my country while abroad, and that my country will be judged by my behaviour, appearance and attitudes. I will therefore endeavour to be co-operative and supportive of the representatives of the programme and other students participating in the Programme with me.

8. Ich versichere, dass ich den Kontakt zum Heimatland während des Auslandsaufenthaltes über soziale Netzwerke wie Facebook und kollektive Kommunikationskanäle wie WhatsApp, Skype oder FaceTime etc. in angemessenen Grenzen halten werde. Das bedeutet im Normalfall, dass ich diesen freiwillig auf höchstens 2-3 mal pro Woche, in Ausnahmefällen auf maximal 1 Stunde pro Tag beschränken werde.

Ich bin mir bewusst, dass das Herunterladen von Dateien aus dem Internet (Filme, Musik etc.) ohne Wahrung der Urheberrechte und entsprechender finanzieller Begleichung illegal ist. Damit verpflichte ich mich, während des Auslandsaufenthaltes jegliche Art der Beschaffung von kostenpflichtigen Dateien aus dem Internet vorher mit der Gastfamilie abzuklären und deren Einverständnis einzuholen. Mir ist klar, dass dessen ungeachtet sämtliche finanziellen und anderweitigen Risiken, die dabei entstehen können von mir bzw. meinen Eltern übernommen werden müssen und in keinem Fall der gastgebenden Familie angelastet werden können, über deren Netzverbindung der Zugang ins Internet ermöglicht wurde.

I agree to restrict contact with my home country through social networks and media, such as Facebook, WhatsApp, Skype, and FaceTime. I will access these sites no more than two or three times per week. Only in unusual or exceptional circumstances, will I extend this limit (to a maximum of one hour per day).

I am aware that downloading materials from the internet, (including films, television shows and music) without appropriate payment to the copyright holder(s) can be illegal. I therefore promise to seek my host family's permission before downloading any materials. Furthermore, if I choose to ignore this warning, I accept that I (and my parents) will be responsible for any financial costs, or other consequences, involved in such actions. The host family which has provided the internet connection for my use, will not be held legally or financially responsible as a result of my actions.

9. Ich sichere hiermit zu, dass ich mich respektvoll gegenüber allen am Programm beteiligten Parteien verhalten werde und vermeiden werde, das Ansehen anderer zu beschädigen. Dabei geht es vor allem um meine Gastfamilie, die Lehrkräfte und Mitschüler_innen an der Schule im Ausland sowie die anderen Teilnehmer_innen. Das betrifft insbesondere die Verbreitung von Informationen zum Nachteil der Betroffenen in jedweder Form einschließlich digitaler Verbreitungsformen wie Handy, E-Mail oder über soziale Netzwerke wie z.B. Facebook etc. Mir ist bewusst, dass beleidigende, verleumderische oder verletzende Informationsverbreitung sowohl zu rechtlichen Konsequenzen als auch zur Beendigung meines Gastaufenthalts führen können.

I undertake to act in a respectful manner in my dealings with all parties involved in the programme, and in a way that will not damage any person's reputation, including that of my host family, the teachers and students at my school abroad, as well as other participants in the Bavarian exchange group. I will not disseminate any information detrimental to the reputation of others, including through the use of digital media such as mobile phones, email, social networks such as Facebook and the like. I recognise that the dissemination of information which slanders, insults, hurts or damages others may result in legal action and the termination of my stay abroad.

Ich habe den Verhaltenskodex sorgfältig gelesen / *I read the Code of Behaviour carefully.*

Datum / *Date*

Unterschrift der Bewerberin / des Bewerbers
Signature of Applicant

7. Einverständniserklärung der Eltern / *Parental Authorisation*

1. Ich habe die Teilnahmebedingungen sowie die Merkblätter, die Bestandteil der Bewerbungsformulare sind, gelesen und erkenne die Rahmenbedingungen an, unter denen mein Sohn / meine Tochter an diesem Programm teilnimmt.

I have read carefully the conditions of participation as well as the memos which are part of the application forms, and submit my daughter's / son's application on those terms.

2. Ich gestatte den Gasteltern im Ausland in loco parentis für die Dauer des Programms für meinen Sohn / meine Tochter zuständig und verantwortlich zu sein.

I authorise the host parents abroad to act in "loco parentis" for the duration of my daughter's / son's visit.

3. Es ist mir klar, dass im Fall eines gravierenden Verstoßes meines Sohnes / meiner Tochter gegen den Verhaltenskodex, den mein Sohn / meine Tochter unterschrieben hat, ich informiert werde und mein Sohn / meine Tochter u. U. auf meine Kosten vorzeitig nach Hause geschickt wird.

I understand that in the case of serious misconduct or major breach of the Code of Behaviour which has been agreed to and signed by my daughter / son, I will be informed and my daughter / son may be sent home at my expense.

4. Ich gestatte, dass die Gasteltern notwendige ärztliche Behandlung einschließlich eines Krankenhausaufenthaltes veranlassen, wenn von medizinischer Seite im Gastland die Notwendigkeit medizinisch attestiert wird und nach bestem Wissen und Gewissen zum Wohle meines Sohnes / meiner Tochter durchgeführt wird.

I authorise the host parents to consent to any medical or hospital treatment, if deemed necessary by the consulting physician and provided that it is in the best interests of my daughter / son.

5. Es ist mir klar, dass ungeachtet der Vermittlung des Bayerischen Jugendrings von Schule, Gastfamilie, Gruppenflug und Betreuung durch Gruppenleiter_innen die Verantwortung für die Teilnahme meines Kindes bei den Eltern oder Sorgeberechtigten liegt und der Bayerische Jugendring nicht in die Haftung genommen werden kann.

I understand that irrespective of BJR's arranging school, host family and group flights as well as chaperones on the flight out and in some cases on the return flight, the responsibility for the participation of my child rests with us as parents or guardian. A legal liability on the part of BJR is therefore excluded.

6. Mir ist klar, dass Heimweh und Eingewöhnungsprobleme bei Gastschüler_innen in der Anfangsphase des Auslandsaufenthaltes häufig vorkommen. Ich sichere hiermit zu, den Integrationsprozess meiner Tochter / meines Sohnes in das Gastland zu unterstützen. Ich werde mich ebenfalls an den zeitlichen Rahmen halten, den mein Kind im Verhaltenskodex (s. Punkt 8.) unterzeichnet hat.

I recognize and accept the fact that settling into a new family and country can result in a degree of homesickness, particularly in the early days and weeks of the Exchange. Therefore, to expedite the settling in process of my son or daughter, I promise to abide by the contact guidelines governing frequency and method of contact set out elsewhere in this Agreement, and agreed to by my son or daughter in the Code of Behaviour (cf. Nr.8)

Datum / Date

Unterschrift der Eltern bzw. gesetzl. Vertreter_in
Signature of Parents / Guardian

Empfehlung der Schule / School Recommendation

VERTRAULICH / CONFIDENTIAL

Dieses Dokument ist ausschließlich für die ausstellende Lehrkraft und den Bayerischen Jugendring bestimmt.

Austauschprogramm / Schulbesuchsprogramm mit englischsprachigen Ländern

für:
(Name der Schülerin / des Schülers / *name of student*)

Name der Schule / *name of school*:

Programm / *programme*: **3-monatiges Schulbesuchsprogramm in Großbritannien**

Dieses Formblatt und die weitere schriftliche Beurteilung sollte von einer Lehrkraft ausgefüllt werden, die die Schülerin / den Schüler persönlich gut kennt und eine größere Stundenzahl in der Woche unterrichtet. Im Idealfall ist dies die Klassenleitung. Die Lehrkraft soll den die Schüler_in mindestens ein komplettes Schuljahr unterrichtet haben, je länger desto besser. Bitte geben Sie an, seit wann Sie den Bewerber / die Bewerberin kennen.

In jedem Fall ist die Beurteilung für den BJR ein entscheidender Anhaltspunkt für die Frage der Eignung einer Schülerin / eines Schülers und sollte so objektiv wie möglich sein. Eine zutreffende und wahrheitsgemäße Beschreibung dient als Grundlage für eine erfolgreiche Vermittlung. Sie ist **in einem verschlossenen und mit dem Stempel der Schule versiegelten Umschlag in zweifacher Ausfertigung (1 Original, 1 Kopie)** an die Bewerberin / den Bewerber zu geben, damit diese / dieser sie mit den übrigen Unterlagen beim Bayerischen Jugendring einreichen kann.

Die strukturierten Kategorien sind mit unseren ausländischen Partnerorganisationen abgesprochen und sind wichtige Anhaltspunkte für eine mögliche Vermittlung. Wichtig ist zudem die allgemeine Beurteilung unter Punkt 10.

Diese sollte im Speziellen folgende Aspekte beinhalten:

- Persönlichkeitsmerkmale, die für die besondere Situation eines längeren Auslandsaufenthaltes von Bedeutung sind
- Soziale Kompetenzen (sog. social skills)
- Hinweise auf besonderes Engagement in der Schule (SMV, Projekte, Betreuung etc.)
- Soziales Engagement
- Eigenmotivation des Schülers / der Schülerin am vorgesehenen Programm teilzunehmen

Eine erneute Aufzählung der Hobbies ist nicht nötig, da diese bereits vom Schüler / von der Schülerin selbst im Bewerbungsbogen angegeben werden.

Bitte markieren Sie mit X / Please mark with X

1. Reifegrad und Entwicklungsstand, um den Anforderungen eines mehrmonatigen Auslandsaufenthalt in einer Gastfamilie begegnen zu können / Maturity to cope with the challenges of a 8 or 12-week international programme

durchschnittlich <i>average</i>	gut <i>good</i>	sehr gut <i>very good</i>	hervorragend <i>outstanding</i>
------------------------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------------

2. Verhältnis zu Mitschüler_innen / Interpersonal skills with peers

durchschnittlich <i>average</i>	gut <i>good</i>	sehr gut <i>very good</i>	hervorragend <i>outstanding</i>
------------------------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------------

3. Verhältnis zu Erwachsenen und Lehrkräften / Interpersonal skills with adults

durchschnittlich <i>average</i>	gut <i>good</i>	sehr gut <i>very good</i>	hervorragend <i>outstanding</i>
------------------------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------------

4. Reifegrad verglichen mit Gleichaltrigen / Level of maturity compared to peers

durchschnittlich <i>average</i>	gut <i>good</i>	sehr gut <i>very good</i>	hervorragend <i>outstanding</i>
------------------------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------------

5. Einsatzbereitschaft im Unterricht / Motivation in class

durchschnittlich <i>average</i>	gut <i>good</i>	sehr gut <i>very good</i>	hervorragend <i>outstanding</i>
------------------------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------------

6. Schulisches Engagement generell / General involvement in school

durchschnittlich <i>average</i>	gut <i>good</i>	sehr gut <i>very good</i>	hervorragend <i>outstanding</i>
------------------------------------	--------------------	------------------------------	------------------------------------

7. Persönlichkeit / Personality

introvertiert <i>introverted</i>	zurückhaltend <i>reserved</i>	dazwischen <i>in between</i>	kontaktfreudig <i>outgoing</i>
-------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------

**8. Empfehlung der Schule für die Teilnahme des Schülers / der Schülerin am Schulbesuchsprogramm
School's recommendation for the student's participation in the programme**

sehr geeignet <i>strongly recommended</i>	geeignet <i>recommended</i>	nicht geeignet <i>not recommended</i>
--	--------------------------------	--

9. Empfehlung der Schule für die Teilnahme der Familie am Schulbesuchsprogramm
School's recommendation for the family's participation in the programme

sehr geeignet <i>strongly recommended</i>		geeignet <i>recommended</i>		nicht geeignet <i>not recommended</i>	
--	--	--------------------------------	--	--	--

10. Allgemeine Beurteilung des Schülers / der Schülerin aus Sicht der Lehrkraft
bitte ausschließlich auf Englisch

11. Sonstige Anmerkungen / Further comments:

.....
Name der Lehrkraft in Druckbuchstaben / *name of the teacher*

.....
Kontaktdaten: E-mail, Telefonnummer

.....
Unterschrift der Lehrkraft / *signature of the teacher*

Merkblatt zum Schulbesuchsprogramm in Großbritannien

1. Flugkosten und Versicherung:

Der Bayerische Jugendring wird – unter Ausnutzung der günstigsten Bedingungen – einen Gruppenflug für die teilnehmenden bayerischen Schüler_innen arrangieren. Termine und Kosten entnehmen Sie bitte diesem Schreiben oder der Broschüre „See The World 2018/19 - Internationaler Schüleraustausch“. Der Versicherungsschutz auf Hin- und Rückreise sowie für die Zeit des Auslandsaufenthaltes umfasst folgende Leistungen: Haftpflicht, Unfall, Krankheit, Reisegepäck, Rechtsschutz und ist im Teilnahmeprice inbegriffen.

Die Anmeldung zum Schulbesuch ist gleichbedeutend mit der Meldung zur Teilnahme am Gruppenflug. Separate Flugbuchungen im Programm sind nicht möglich. Beim Programm ist eine Begleitung der Gruppe durch eine Reiseleitung des BJR auf dem Hinflug und auch auf dem Rückflug vorgesehen (s. Ausschreibung).

2. Hinweise zur Auswahl der Teilnehmer_innen:

Wichtig für die Annahme oder Ablehnung einer Bewerbung ist neben dem Alter eine klare und eindeutige Stellungnahme der Schule. Die Schule sollte die Schüler_innen so gut kennen, dass sie aufgrund ihrer Aufgeschlossenheit für andere Menschen und Kulturkreise wie ihrer Bereitschaft zur Anpassung für den Aufenthalt empfohlen werden können. Für die Empfehlung der Schule gibt es ein gesondertes Formblatt, das vertraulich behandelt wird.

Das Programm richtet sich insbesondere an Schülerinnen und Schüler, die kontaktfreudig, tolerant und aufgeschlossen gegenüber neuen Begegnungen und Erfahrungen sind und ihre Freizeit gerne mit Freunden und Familie verbringen. Wir möchten an dieser Stelle auf Punkt 8 im Verhaltenskodex und auf Punkt 3 in der Einverständniserklärung der Eltern hinweisen.

3. Hinweise zur Bewerbung

Meldungen auf den beigefügten Formblättern können nur berücksichtigt werden, wenn sie vollständig sind, dies betrifft auch die Anzahl der erforderlichen Kopien und Fotos, und wenn – wie angegeben – sämtliche Fragen leserlich beantwortet werden (Druckbuchstaben oder getippt).

Bewerber_innen mit speziellen Begabungen / Hobbys (z.B. im musischen oder sportlichen Bereich), die während des Auslandsaufenthaltes unbedingt weiterverfolgt oder gepflegt werden müssen / sollen, weisen wir darauf hin, dies mit besonderem Nachdruck auf Seite 2 des Bewerbungsbogens (besondere Wünsche) darzustellen oder evtl. auf einem Beiblatt auszuführen. Allerdings kann dies eine Einschränkung der Vermittlungschancen zur Folge haben.

4. Schulbesuch und Familienaufenthalt:

Die Schüler_innen werden voll in das Schulleben des Gastlandes integriert und unterliegen den dortigen Gepflogenheiten und Regelungen. Der regelmäßige Besuch der Schule im Ausland ist verpflichtend.

Die jeweils gastgebenden Schulen im Ausland benennen die Tutor_innen, die sich der schulischen Belange der Schüler_innen annehmen und Bezugspersonen sein sollten, an die sich die Schüler_innen mit allen in der Schule auftretenden Problemen wenden können.

Den Tutoren_innen kommt in diesem Programm eine wesentliche Rolle zu. Ein Familienwechsel ist grundsätzlich nicht möglich.

Der_Die Gastschüler_in selbst soll sich darüber im Klaren sein, dass er oder sie in der Gastfamilie in das Familienleben eingebunden wird (kein Hotel!). Während des Aufenthaltes in der britischen Gastfamilie wird die Verantwortlichkeit der Eltern bzw. Erziehungsberechtigten an die Gastfamilie delegiert und Entscheidungen in Absprache mit der gastgebenden Familie getroffen. Abwesenheiten (z.B. über das Wochenende bei neuen Freunden, Verwandten oder dergl.) sollten von vorneherein schriftlich und eindeutig durch die deutschen Eltern geregelt werden. Die englische Partnerorganisation muss ebenfalls in Kenntnis gesetzt werden (d.h. genaue Adresse, Tel. Nr. und Terminierung).

Ein eigenmächtiger Programmabbruch oder Familien- bzw. Schulwechsel durch den_die Teilnehmer_in oder die Gastfamilie ist nicht gestattet. Sollten diese Maßnahmen unausweichlich sein, so ist dies nur unter Mitwirkung und Rücksprache mit dem Bayerischen Jugendring und der Partnerorganisation in Großbritannien möglich.

8. Datenerhebung - Datenschutz

Um das Programm vorzubereiten und durchzuführen braucht der BJR persönliche Angaben von Teilnehmenden und der Familie. Darunter sind auch besonders sensible Daten zum_zur Teilnehmer_in wie Gesundheitsdaten und Religionszugehörigkeit, die vor allem für den guten und sicheren Ablauf im Gastland wichtig sind. Die Angaben und Daten werden vom BJR zum Zweck des Programms an die Partnerorganisationen im Ausland übermittelt. Für die Erhebung und Nutzung der Angaben und der besonders sensiblen Daten braucht der BJR eine Einwilligung des_der Teilnehmer_in und der Erziehungsberechtigten.

Die Einwilligung ist freiwillig und kann verweigert werden. Im Fall der Verweigerung kann der BJR jedoch keine Vermittlung vornehmen.

Das Polizeiliche Führungszeugnis wird an unsere Partnerorganisation in GB weiter geleitet und nach Einsichtnahme und wenn nötig Rücksprache mit der britischen Schule vernichtet.

BJR needs personal data of participants and their families to prepare and run the programme. Amongst those data are sensitive informations of participants, such as health information and religious denomination etc. that are important to facilitate a good and positive operation of the programme abroad. Those data will be shared with partner organisations abroad for the benefit of the exchange. BJR needs the consent of participants and parents/guardian to raise and use those sensitive data. The consent is voluntary and can be refused. In case of refusal BJR will no longer be in a position to pursue the application process any further.

We pass the Police Certificate to the British partner organisation and it will be destroyed after inspection.

Einwilligung / Consent

Ich / Wir willigen in die Erhebung und Nutzung der persönlichen Angaben und der besonders sensiblen Daten (Gesundheitsdaten, Konfession, etc.) und der Übermittlung an die Partnerorganisationen im Ausland zum Zweck des Programmes ein. Die Übermittlung der Daten kann auch online über eine sog. *cloud* erfolgen.

I / We agree with the raising and usage of personal and particularly sensitive data (health information, religion, etc.) which will be shared with partner organisations for the benefit of the programme. Personal data may also be transferred electronically (cloud system).

Ich / Wir erteile(n) die Erlaubnis, dass Fotos von meiner Person / Fotos unseres Sohnes / unserer Tochter vom BJR, von der Austauschorganisation und der Schule im Ausland in Schulveröffentlichungen und Dokumentationen über den Schüleraustausch verwendet werden dürfen.

I / We give permission for photographs of myself / of our son / daughter to be published by BJR, by the exchange partner organization and by the participating school abroad in school newsletters and exchange presentations.

Unterschrift Bewerber_in / *Signature applicant*

Unterschrift der Eltern bzw. gesetzl. Vertreter_in / *Parents' or guardian's signature*

Teilnahmebedingungen

1. Veranstalter

Der Bayerische Jugendring (BJR) ist ein gemeinnütziger, öffentlich anerkannter freier Träger der Jugendarbeit in der Rechtsform einer Körperschaft des öffentlichen Rechts; er erfüllt mit den vorliegenden Angeboten eine Aufgabe im Rahmen des Kinder- und Jugendhilferechts (§ 11 KJHG/ SGB VIII). **Die Angebote werden zu einem erheblichen Teil mit öffentlichen Mitteln gefördert und sind mit einem pädagogischen Anspruch verbunden. Der Bayerische Jugendring erzielt dabei keine Gewinne;** er ist nicht kommerziellen Reiseveranstaltern gleichzusetzen. Der Bayerische Jugendring handelt als Veranstalter bzw. als Vermittler im Auftrag des Bayerischen Staatsministeriums für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst (Schüleraustausch, Schulaufenthalte), siehe Bekanntmachung zum Internationalen Schüleraustausch des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus, Wissenschaft und Kunst vom 26. 1. 2010 Az.: I 6-5 S 4324-6.125 135 KWMBI 2010 S. 71.

2. Programme

Der Umfang der Leistungen / Vermittlungen des Bayerischen Jugendrings ergibt sich aus den Programmbeschreibungen sowie den dazugehörigen Unterlagen. Jedes Programm sieht eine Mindestteilnehmerzahl von fünf Personen vor, bei Nichterreichen besteht kein Anspruch auf Durchführung des Programms. Soweit nicht ausdrücklich in der Programmbeschreibung vermerkt, ist für jede Veranstaltung München Programort, d. h. die Anreise bis München und Heimreise ab München gehen zu Lasten der Teilnehmer_innen.

Unternehmungen, die im Rahmen der Programmbeschreibung angeboten werden, allerdings nicht im Teilnahmepreis enthalten sind, werden von den Teilnehmern_innen eigenverantwortlich und auf eigene Kosten ohne Aufsicht der Gastgeber durchgeführt; der Bayerische Jugendring wird allenfalls hilfreich vermittelnd tätig. **Darüber hinausgehende eigenständige Reisen im Ausland sind grundsätzlich nicht gestattet und können zum Ausschluss des Teilnehmers bzw. der Teilnehmerin vom Programm führen; unter Umständen können Sonderregelungen getroffen werden, diese müssen aber ausdrücklich vor Antritt der Reise bei den beteiligten Organisationen unter Angabe des Zeitraums und der Zieladresse beantragt und genehmigt werden; dadurch entstehende Kosten tragen in diesen Ausnahmefällen die Teilnehmer_innen selbst. Die Gastgeber sind in dieser Zeit von der Aufsichtspflicht entbunden.**

3. Partnerorganisationen

Im Ausland werden die Programminhalte (s. Programmbeschreibungen) von eigenverantwortlichen Partnern / Partnerorganisationen organisiert bzw. vermittelt.

Der BJR wählt seine Partnerorganisationen sorgfältig aus, kann jedoch im Übrigen für deren Tätigkeiten keine Verantwortung übernehmen.

Es ist dem BJR nicht in allen Ländern möglich, mit staatlichen Dienststellen zusammenzuarbeiten.

4. Teilnehmer_innen

Der/Die Teilnehmer_in muss das für das jeweilige Programm vorgeschriebene Alter und seinen bzw. ihren Wohnsitz in Bayern haben und grundsätzlich eine Schule in Bayern besuchen. Von den Teilnehmer_innen wird erwartet, dass sie das jeweilige Programm mitgestalten und sich daran beteiligen.

Soweit Vorbereitungsveranstaltungen angegeben sind, ist die Teilnahme daran verpflichtend. Jede_r Teilnehmer_in muss im Übrigen die besonderen Bedingungen des jeweiligen Programms erfüllen, die in der Programmbeschreibung enthalten sind. Mit der Teilnahme an einem Programm auf Gegenseitigkeit verpflichtet sich die deutsche Familie, den_die ausländischen Partner_in für den vorgesehenen Zeitraum aufzunehmen, zu verpflegen, zu betreuen und den ausländischen Gast vom Programmort abzuholen und bei Abreise zurückzubringen. Außerdem verpflichtet sich die deutsche Familie bei Nichtantreten des ursprünglich vermittelten Gegenbesuchs eine adäquate Ersatzperson aus dem Ausland auf Vorschlag des Bayerischen Jugendrings aufzunehmen. Die beteiligten Organisationen können keine Aufwandsentschädigung leisten, wenn eine Familie höhere Ausgaben hatte als die andere oder wenn ein Austausch abgebrochen wird und ein Gegenbesuch nicht stattfinden kann. Desgleichen haften die beteiligten Organisationen nicht für Schäden oder eventuelle Konflikte jedweder Natur zwischen den Familien. Streitfälle bezüglich Übernahme und Aufteilung der Kosten müssen von den Familien selbst geregelt werden. Bei allen Programmen auf Gegenseitigkeit besteht die Verpflichtung, vor Aufnahme des Gegenbesuchs ein erweitertes Führungszeugnis für alle Personen, die im selben Haushalt wohnen und zum Zeitpunkt der Aufnahme 18 Jahre und älter sind, beizubringen. Bei den Programmen in Großbritannien müssen alle Teilnehmer_innen aus Bayern ab 16 Jahren ein Führungszeugnis vor Antritt des Auslandsaufenthaltes beibringen.

5. Bewerbung, Abschluss des Vertrages

Bewerbungen zu den Programmen sind nur schriftlich auf dem betreffenden Bewerbungsbogen einzureichen. Bei Minderjährigen ist die Unterschrift des gesetzlichen Vertreters bzw. der Vertreterin erforderlich. Mit der Anmeldung nimmt der_die Teilnehmer_in die Teilnahmebedingungen verbindlich an. Zum rechtswirksamen Abschluss des Vertrages erhält jede_r Teilnehmer_in eine Teilnahmebestätigung bzw. Vermittlungsbestätigung (schriftlich oder elektronisch). Die Teilnahme an Veranstaltungen auf Gegenseitigkeit (Austausch von Familie zu Familie, Schulbesuch auf Gegenseitigkeit) ist nur möglich, wenn ein_e entsprechende_r Partner_in im Ausland vermittelt werden kann und diese_r dem Vermittlungsvorschlag ebenfalls zustimmt. Austauschbewerber_innen erhalten baldmöglichst einen Vorschlag, der nur aus wichtigen Gründen abgelehnt werden kann. Die Benennung eines anderen Partners bzw. einer Partnerin ist in der Regel nicht möglich. Unsere Partner im Ausland verpflichten sich die Original-Bewerbungsunterlagen datenschutzrechtlich zu vernichten, sollte dem Vermittlungsvorschlag nicht zugestimmt werden. Eine Rückforderung der Original-Bewerbungsunterlagen ist also in diesem Fall nicht möglich.

6. Zahlungsbedingungen

Der Teilnahmepreis ist zu einem genannten Zeitpunkt, spätestens 14 Tage vor Beginn des Programms (Abreisetag in München) fällig. Bei einigen Programmen ist eine Anzahlung erforderlich, die auf den Gesamtteilnahmebetrag angerechnet wird. Für sämtliche Zahlungen erfolgt jeweils eine schriftliche Zahlungsaufforderung, die abzuwarten ist.

Bei der Anmeldung zum Schulbesuchsprogramm Großbritannien (Herbst und Frühjahr) und dem Schüleraustauschprogramm mit Australien wird zunächst eine Anzahlung zum Teilnahmebeitrag in Höhe von 400 Euro fällig. Vor der Zahlung ist die Rechnungstellung abzuwarten. Der Betrag wird auf den Gesamtteilnahmebeitrag angerechnet. Die restliche Zahlung wird zu einem späteren Zeitpunkt fällig. Die Anmeldung ist erst nach Eingang der Anzahlung gültig. Entscheidend für die Einhaltung des Zahlungszeitpunktes ist der Eingang auf dem *Konto des Bayerischen Jugendrings bei der Stadtsparkasse München, IBAN DE66701500001004006308, BIC SSKMDEMXXX*.

7. Pass, Visa, Zoll, Devisen- und Gesundheitsvorschriften

Der/Die Teilnehmer_in ist für die Einhaltung der Pass-, Visa-, Zoll-, Devisen- und Gesundheitsvorschriften selbst verantwortlich. Er bzw. sie sorgt für die notwendigen Ausweispapiere, Impfnachweise und sonstigen Bescheinigungen. Bei Nichtbeachtung trägt der/die Teilnehmer_in die Folgen und u. U. die damit verbundenen Kosten. Nähere Informationen sind in der jeweiligen Programmbeschreibung enthalten.

8. Änderungen

Änderungen oder Abweichungen einzelner Programminhalte, die nach Vertragsabschluss eintreten, sind gestattet, soweit sie nicht erheblich sind und den Gesamtzuschnitt des Programms nicht beeinträchtigen (z.B. Änderungen der Reiseroute oder Wechsel des Leistungsträgers). Das Gleiche gilt für Leistungen bzw. Programminhalte, die der BJR lediglich vermittelt. Der Bayerische Jugendring behält sich vor, Veranstaltungen abzusagen, sofern wesentliche Programminhalte nicht gewährleistet werden können. In diesem Fall werden alle bereits geleisteten Zahlungen erstattet. Ein weitergehender Anspruch des Teilnehmers bzw. der Teilnehmerin insbesondere auf Erfüllung oder Schadensersatz wegen Nichterfüllung besteht nicht. Der Bayerische Jugendring kann vom Vertrag zurücktreten, wenn die Durchführung des Programms infolge beim Vertragsabschluss nicht vorhersehbarer, außergewöhnlicher Umstände erschwert, gefährdet oder beeinträchtigt wird, wie z. B. durch Krieg, Streik, innere Unruhen, Epidemien, hoheitliche Anordnungen, Naturkatastrophen, Zerstörung von Unterkunftsstätten u. ä.. Eine Kündigung wegen höherer Gewalt bleibt für beide Vertragspartner unberührt (§ 651 j BGB). Der Bayerische Jugendring unterrichtet den/die Teilnehmer_in unverzüglich von Reiseabsagen bei Nichterreichen der Mindestteilnehmerzahl, höherer Gewalt oder bei erheblichen Änderungen.

9. Versicherungen

Der Bayerische Jugendring vermittelt für alle Teilnehmer_innen für den Zeitraum des Programms Versicherungen, deren Inhalt und Umfang sich aus dem Versicherungsmerkblatt ergeben. Die Kosten für diese Versicherungen sind im Teilnahmepreis inbegriffen. Jede_r Teilnehmer_in erhält das Versicherungsmerkblatt zusammen mit den Teilnahmebedingungen. Vertragspartner werden ausschließlich die Teilnehmer_innen und die Versicherung.

10. Aufsichtspflicht / Reiseleitung

Die Programme des Bayerischen Jugendrings werden von sorgfältig ausgewählten und ausgebildeten Reiseleiter_innen während des in den Programmbeschreibungen angegebenen Zeitraums betreut. Die Reiseleiter_innen sind gegenüber Minderjährigen während dieser Zeiten aufsichtspflichtig; während des Aufenthaltes im Ausland in den Gastfamilien üben die Gastfamilien die Aufsichtspflicht aus.

11. Mängel / Mitwirkungspflichten

Treten während der Programmdurchführung wesentliche Mängel auf, so ist der/die Teilnehmer_in verpflichtet, seine bzw. ihre Beanstandung unverzüglich dem Bayerischen Jugendring bzw. der örtlichen Partnerorganisation zur Kenntnis zu geben. Der/die Teilnehmer_in ist verpflichtet, bei auftretenden Störungen / Mängeln im Rahmen der gesetzlichen Schadensminderungspflicht mitzuwirken, Schäden zu vermeiden oder gering zu halten. Der Bayerische Jugendring wird sich bei Störungen / Mängeln innerhalb angemessener Frist um Abhilfe bemühen. Der/Die Teilnehmer_in ist verpflichtet, angebotene gleichwertige Ersatzleistungen anzunehmen.

12. Rücktritt

Vor Reisebeginn kann der_ die Teilnehmer_in durch schriftliche Erklärung, bei Minderjährigen mit Unterschrift des gesetzlichen Vertreters bzw. der Vertreterin, vom Vertrag zurücktreten oder die Anmeldung zurücknehmen. Die schriftliche Erklärung wird mit und für den Tag des Eingangs beim Bayerischen Jugendring wirksam. **Nichtzahlung fälliger Beträge ersetzt keineswegs eine Rücktrittserklärung.** Im Falle eines Rücktritts kann der Bayerische Jugendring eine angemessene Entschädigung unter Berücksichtigung der ersparten Aufwendungen verlangen. Benennt der_ die Teilnehmer_in rechtzeitig eine geeignete Ersatzperson, so werden dem_ der ursprünglichen Teilnehmer_in die Mehrkosten auferlegt, die durch den Teilnehmerwechsel entstehen. Über die individuelle Eignung der benannten Ersatzperson entscheidet der BJR nach eigenem Ermessen. Für den vereinbarten Reisepreis haftet die Ersatzperson und der_ die ursprüngliche Teilnehmer_in gesamtschuldnerisch.

Bei Rücktritt des Partners aus dem Ausland vor Reiseantritt und bei vorzeitigem Abbruch während des Auslandsaufenthaltes – unabhängig der Beweggründe – besteht kein Anspruch auf Vermittlung eines Ersatzpartners seitens der Organisationen.

Stornogebühren

Bei Rücktritt behält sich der Bayerische Jugendring vor, für die bereits geleistete Verwaltungsarbeit eine pauschale Stornierungsgebühr von 50 Euro zu erheben. Die dem Bayerischen Jugendring durch den Rücktritt entstandenen sonstigen Kosten sind von dem_ der Teilnehmer_in zu tragen.

Beim Schulbesuchsprogramm Großbritannien gilt eine gesonderte Regelung: Bei Rücktritt bis 31. 5. eines Jahres für das Herbsttrimester und bei Rücktritt bis zum 15. 10. eines Jahres für das Frühjahrstrimester wird die Anzahlung zurückerstattet abzüglich einer Bearbeitungsgebühr von 50 Euro. Bei späterem Rücktritt erfolgt keine Rückzahlung, es sei denn, dass die schulischen Leistungen des Teilnehmers bzw. der Teilnehmerin nachweisbar drastisch gefallen sind oder eine Alternativbewerbung zum Großbritannien-Programm des BJR an anderer Stelle vor der Vermittlung durch den BJR erfolgreich war. Die Anzahlungssumme von 400 Euro wird bei Nichtvermittlung komplett zurückerstattet.

Ein Rücktritt muss schriftlich unter der Angabe von Gründen erfolgen.

13. Haftung

Der Bayerische Jugendring haftet im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere für die sorgfältige Auswahl der Leistungsträger, für die richtige Beschreibung der angebotenen Programme, für die gewissenhafte Vorbereitung der Programme und die sorgfältige Auswahl seiner Reiseleiter_innen. Die Haftung des Bayerischen Jugendrings für sämtliche vertraglichen Schadensersatzansprüche wird auf den dreifachen Reisepreis beschränkt, soweit ein Schaden weder vorsätzlich noch grob fahrlässig herbeigeführt wird oder soweit der Bayerische Jugendring für einen Schaden allein wegen eines Verschuldens eines Leistungsträgers verantwortlich ist.

Soweit der Bayerische Jugendring nur Vermittler der Programme ist und in der Programmbeschreibung darauf hingewiesen wurde, haftet der Bayerische Jugendring nicht für diese vermittelten Fremdleistungen; er haftet ebenfalls nicht bei Unternehmungen, die nicht im Teilnahmepreis eingeschlossen sind oder die von den Teilnehmer_innen im Rahmen der Programme selbständig und eigenverantwortlich durchgeführt werden. Außerdem haftet er nicht für seine Partnerorganisationen. Ein Anspruch auf Schadensersatz ist ausgeschlossen oder beschränkt, soweit aufgrund gesetzlicher Vorschriften, die auf die von einem Leistungsträger zu erbringenden Leistungen anzuwenden sind, dessen Haftung ebenfalls ausgeschlossen oder beschränkt ist.